

CERTIFICAD O N°09 /

MARIA ISABEL ALCAINO POBLETE, Encargada de los Facilitadores, certifica que la persona detallada a continuación ha cumplido con las siguientes actividades durante el mes de OCTUBRE del año 2025, según lo estipulado en el convenio a honorario.

Nombre	Número de Actividades Realizadas	
✓	CARGO	Descripción
JEAN EDRICE MILCARD	FACILITADOR, TRADUCTOR E INTÉRPRETE	<div>- Facilitador, traductor e interprete, desde el idioma francés y creole al español, para permitir la comunicación de los usuarios.</div> <div>- Entrega orientación e información básica solicitada por los usuarios.</div> <div>- Apoya y acompaña a los usuarios del CESFAM en la utilización de los tótems ubicados en cada sala de espera, priorizando la atención preferente.</div> <div>- Coordina con los diversos servicios, sectores, unidades y estamentos con fines informativos y resolutivos.</div> <div>- Apoyo en actividades de satisfacción usuaria y trabajo comunitario.</div> <div>- Apoyo en la traducción del idioma en box de atención con usuarios de nacionalidad Haitiana</div> <div>44 HORAS SEMANALES DESDE 01 AL 31 DE OCTUBRE, AÑO 2025</div>

Se extiende el presente certificado para ser enviado a la I. Municipalidad de Santa Cruz, para su revisión, aprobación y autorización de cancelación por las labores prestadas.



MARIA ISABEL ALCAINO POBLETE  
Encargada QIRS  
SANTA CRUZ, fecha 03-11-2025

## INFORME PRESTACIÓN SERVICIOS MES DE OCTUBRE 2025

Por medio del presente vengo en informar a usted respecto de la prestación de servicios efectuada en el presente mes a la Dirección de Salud Municipal, según convenio de prestación de servicios vigente.

- Facilitador, traductor e interprete, desde el idioma francés y creole al español, para permitir la comunicación de los usuarios.
- Entrego orientación e información básica solicitada por los usuarios.
- Apoya y acompaña a los usuarios del CESFAM en la utilización de los tótems ubicados en cada sala de espera, priorizando la atención preferente.
- Coordina con los diversos servicios, sectores, unidades y estamentos con fines informativos y resolutivos.
- Apoyo en actividades de satisfacción usuaria y trabajo comunitario.
- Apoyo en la traducción del idioma en box de atención con usuarios de nacionalidad Haitiana.



JEAN EDRICE MILCARD

FACILITADOR INTERCULTURAL

03-11-2025